

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๔/๑๖๒๑



10๙ 115.2
10๙๙66
9.45น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่.....
รับที่(อีเมล)..... 9๐8๐
วันที่ 10 ต.ค. 2566 7.4๐

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๗ ตุลาคม ๒๕๖๖

จัดเข้าวาระ... 10 ต.ค. 2566

เรื่อง การลงนามความตกลงเพื่อแก้ไขพิธีสารระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย กับสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ว่าด้วยหลักเกณฑ์การตรวจสอบ การกักกัน และ สุขอนามัยทางสัตว์แพทย์ เพื่อการส่งออกเนื้อสัตว์ปีกแช่แข็งและชิ้นส่วนสัตว์ปีกจากประเทศไทย ไปยังประเทศจีน

ความเห็นประกอบเรื่องเพื่อ พิจารณา เพิ่มเติม

เรื่องที่ ๑๐

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๐๓๓๑ ลงวันที่ ๒๗ กันยายน ๒๕๖๖

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๓๐๔/๑๑๗๒ ลงวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๖๖

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็น เรื่อง การลงนามความตกลง เพื่อแก้ไขพิธีสารระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทยกับสำนักงานศุลกากรแห่งสาธารณรัฐ ประชาชนจีน ว่าด้วยหลักเกณฑ์การตรวจสอบ การกักกัน และสุขอนามัยทางสัตว์แพทย์ เพื่อการส่งออกเนื้อสัตว์ปีก แช่แข็งและชิ้นส่วนสัตว์ปีกจากประเทศไทยไปยังประเทศจีน ตามที่กระทรวงเกษตรและสหกรณ์เสนอ นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. ในหลักการ ร่างความตกลงเพื่อแก้ไขพิธีสารฯ สอดคล้องกับแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย - จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ฉบับที่ ๔ (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๖๙) และแผนความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่ง สาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการส่งเสริมเส้นทางเศรษฐกิจสายไหมและเส้นทางสายไหมทางทะเลแห่งศตวรรษ ที่ ๒๑ ซึ่งระบุให้ความร่วมมือด้านการเกษตรเป็นสาขาความร่วมมือที่จะดำเนินการร่วมกัน และมีเป้าหมาย ส่งเสริมการไหลเวียนที่คล่องตัวขึ้นของผลิตภัณฑ์ทางการเกษตร

๒. ในด้านกฎหมาย

๒.๑ โดยที่ร่างความตกลงฯ ได้ปรับแก้ตามความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วยเกือบทั้งหมด และเมื่อพิจารณาส่วนที่ฝ่ายจีนปรับแก้เพิ่มเติม (เปลี่ยนจากคำว่า “wishing” เป็น “willing” ในวรรคอารัมภบท และจากคำว่า “...allowed to be exported” เป็น “...to be exported” ในข้อ ๑) ซึ่งมีใช้สาระสำคัญของร่างความตกลงฯ ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงไม่ขัดข้องต่อสารัตถะโดยรวม ของร่างความตกลงฯ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องและส่วนราชการที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่า เหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน ตลอดจนสอดคล้องกับพันธกรณีของไทย และไม่กระทบสิทธิที่ไทยมีภายใต้ ความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

/๒.๒ เห็นควร...

๒.๒ เห็นควรยืนยันแนวปฏิบัติในการจัดทำความตกลงของไทยเกี่ยวกับการจัดลำดับชื่อคู่ภาคี และภาษาของความตกลง กล่าวคือ ในคู่มือของฝ่ายไทย ควรให้ชื่อหน่วยงานไทยขึ้นก่อนชื่อหน่วยงานจีน ในวรรคอารัมภ และให้ช่องลงนามสำหรับฝ่ายไทยอยู่ฝั่งซ้ายมือ รวมทั้งยืนยันให้จัดลำดับภาษาไทยขึ้นก่อน ภาษาจีนและภาษาอังกฤษ (“Thai, Chinese and English languages”) ในวรรคสุดท้ายของความตกลงฯ ในส่วนคู่มือของฝ่ายจีน สามารถยอมรับการจัดลำดับชื่อคู่ภาคี ช่องลงนาม และภาษา ได้ตามที่ฝ่ายจีนเสนอ

๒.๓ ประเด็นมาตรา ๑๗ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ขอเรียนยืนยัน ความเห็นตามข้อ ๓ ของสิ่งที่ส่งมาด้วย ดังนี้

๒.๓.๑ ร่างความตกลงเพื่อแก้ไขพิธีสารฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๒.๓.๒ หากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ในฐานะส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง สามารถปฏิบัติตามพันธกรณีภายใต้ความตกลงเพื่อแก้ไขพิธีสารฯ ได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา ร่างความตกลงเพื่อแก้ไขพิธีสารฯ ก็ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา

๒.๓.๓ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องเสนอขอความเห็นชอบบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามด้วย ซึ่งหากไม่ใช่นายกรัฐมนตรีหรือรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ควรต้องแจ้งให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) เว้นแต่จะเป็นที่ยอมรับระหว่างคู่ภาคีว่าไม่จำเป็นต้องแสดงหนังสือมอบอำนาจเต็ม ก็ให้แจ้งคณะรัฐมนตรีทราบด้วย รวมทั้งจะต้องส่งต้นฉบับของความตกลงเพื่อแก้ไขพิธีสารฯ ที่ได้มีการลงนามแล้วมาเก็บรักษาไว้ที่กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ทั้งนี้ ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เรื่อง หลักเกณฑ์ และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายปานปรีย์ พหิทธานุกร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กองเอเชียตะวันออก ๓

กรมเอเชียตะวันออก

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๐๔ (พรชนก ๐๘๔ ๖๖๙ ๕๙๑๙)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ pornchanok.s@mfa.go.th